|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Français** | **English** | **中文** |
| Production, fabrication | Manufacturing | 生产制造 |
| Gestion des opérations | Operations Management | 运营管理 |
| Prévision | Forecasting | 预测 |
| Planification | Planning | 计划 |
| Ordonnancement | Scheduling | 排程（排班） |
| Gestion de stocks | Inventory Management | 库存管理 |
| Agencement d’atelier | Workshop layout | 车间布局 |
| Assurance qualité | Quality management | 质量管理 |
| Lean manufacturing | Lean manufacturing | 精益生产 |
| Du fournisseur au client | From supplier to customer | 从供应商到客户 |
| Fabriqué en Chine | Made in China | 中国制造 |
| Charbon | Coal | 煤 |
| Industrie Textile | Textile industry | 纺织行业 |
| Machine à vapeur | Steam engine | 蒸汽机 |
| Sidérurgie | Steel industry | 钢铁行业 |
| Combustible fossile | Fossil fuel | 矿物燃料 |
| Economie circulaire | Circular economy | 循环经济 |
| Value ajoutée | Value added | 附加值 |
| Voix du consommateur | Voice of the customer | 客户之声 |
| Réseau de distribution | Distribution network | 分销网络 |
| Sous-traitant | Sub-contractor | 分包商 |
| Entrepôt | Warehouse | 仓库 |
| Magasin | Store | 商店 |
| Article, produit | Article, product | 产品 |
| Nomenclature | Bill of Material | 物料清单（BOM） |
| Gamme opératoire | Routing | 工艺路线 |
| (Produit) Semi-fini | Semi-finished goods | 半成品 |
| En-cours de production | Work in Progress (WIP) | 在制品 |
| Matière première | Raw material | 原材料 |
| Délai de fabrication | Production lead time | 生产提前期 |
| Délai de livraison | Delivery lead time | 交货提前期 |
| Besoins dépendants | Dependent needs | 非独立（相关）需求 |
| Besoins indépendants | Independent needs | 独立需求 |
| Capacité | Capacity | 产能 |
| Rendement | Yield | 产量 |
| Assemblage | Assembly | 装配 |
| Taux horaire | Hourly rate | 小时工资 |
| Point de découplage | Decoupling point | 解耦点 |
| Fabrication sur stock | Make to stock | 按库存生产 |
| Montage sur commande | Assemble to order | 按订单装配 |
| Fabrication à la commande | Make to order | 按订单生产 |
| Décision achat-fabrication | Make-or-Buy | 自制或者购买 |
| Flexibilité | Flexibility | 灵活性（柔性） |
| Prévision | Forecasting | 预测 |
| Court/Moyen/Long terme | Short/Medium/Long term | 短期/中期/长期 |
| Précision | Accuracy | 精确度 |
| Tendance | Trend | 趋势 |
| Saisonnalité | Seasonality | 季节性 |
| Moyenne mobile | Moving average | 移动平均法（预测方法） |
| Lissage exponentiel | Exponential smoothing | 指数平滑法（预测方法） |
| Plan Industriel et Commercial | Sales & Operation Planning（S&OP) | 销售运营计划 |
| Programme Directeur de Production | Master Production Schedule | 主计划 |
| Besoins Bruts / Nets | Raw / Net requirements | 毛/净需求 |
| Stocks | Inventory | 库存 |
| Inventaire tournant | Cycle counting | 循环盘点 |
| Inventaire permanent | Perpetual inventory | 永续盘存 |
| Coût de lancement | Ordering cost | 订货成本 |
| Coût de stockage | Storage cost | 库存成本 |
| Quantité Economique | Economic Ordering Quantity | 经济订货量 |
| Remise | Discount | 打折 |
| Réapprovisionnement | Replenishment | 补货 |
| Point de commande | Ordering point | 订货点 |
| Stock de sécurité | Safety stock | 安全库存 |
| Rupture de stock | Inventory shortage | 库存短缺 |
| Entrepôt | Warehouse | 仓库 |
| Ligne d’assemblage | Assembly line | **装配线** |
| Ilots de production | Production shops | 生产车间 |
| Cellule en U | U-cell | **U**型线 |
| Schéma opératoire | Flow diagram | 流程图 |
| Capacité de production | Production Capacity | 产能 |
| Taux de rendement synthétique | Overall Equipment Effectiveness | 设备总体效率 |
| Disponibilité | Availability | 可用性 |
| Temps sans valeur ajoutée | Non value added time | 非增值时间 |
| Cartographie de la chaine de valeur | Value Stream Mapping | 价值流图 |
| Coût de revient | Cost of Goods Sold (COGS) | 产品销售成本 |
| Marge | Profit margin | 毛利率 |
| Gaspillage (=muda) | Waste | 浪费 |
| Amélioration continue (=kaizen) | Continuous improvement | 持续改进 |
| Standardisation | Standardization | 标准化 |
| Juste à temps | Just in Time (JIT) | 及时供货 |
| Changement de série | Changeover (see SMED) | 快速换模（一分钟换模） |
| Management visuel | Visual Management | 可视化管理 |
| Théorie des contraintes | Theory of Constraints (TOC) | 约束理论 |
| Goulot / Goulet | Bottleneck | 瓶颈 |
| Lot de transfert | Transfer lot | 转运批量 |
| Lot de production | Production lot | 生产批量 |
| Tambour | Drum | 鼓 |
| (stock) tampon | Buffer | 缓冲 |
| Corde | Rope | 绳 |
| Flux tendu | Pull flow | 拉动（流） |